



DZIENNIK URZĘDOWY

MINISTERSTWA SPRAWIEDLIWOŚCI

WARSZAWA.
Nr. 2.
15 stycznia 1935.

T R E Ś Ć :

OKÓLNIK	Str.
Nr. 1743/I. P. A./35 w sprawie wyznaczania sędziów w sądach okręgowych jako stałych referentów spraw, należących do właściwości sądów pracy	25
UCHWAŁA Sądu Najwyższego w sprawie przymusu hipotecznego na Kresach Wschodnich	26
POSTANOWIENIE Sądu Najwyższego w sprawie wykładni lit. b p. 1 art. 2 ustawy o podatku przemysłowym	30
UZUPEŁNIENIE do wykazu zaliczek w znaczkach sądowych (Dz. Urz. Nr. 11/31)	31
RUCH SŁUŻBOWY:	
Ruch służbowy w sądownictwie	31
Obwieszczenia o wolnych stanowiskach sędziowskich	32
Ogólna lista tłumaczy przysięgłych, ustanowionych na mocy rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 grudnia 1928 r. o tłumaczach przysięgłych (Dz. U. R. P. Nr. 104, poz. 943) według stanu z dnia 15 stycznia 1935 r.	33
ADWOKATURA	59
BIBLIJOGRAFJA	60

OKÓLNIK Nr. 1743/I. P. A./35

w sprawie wyznaczania sędziów w sądach okręgowych jako stałych referentów spraw, należących do właściwości sądów pracy.

Do Panów Prezesów Sądów Okręgowych w Warszawie, Białymstoku, Łodzi, Sosnowcu, Piotrkowie, Lublinie, Radomiu, Wilnie, Lwowie, Krakowie, Samborze, Wadowicach, Tarnowie i Cieszynie.

Wobec wejścia w życie z dniem 1 stycznia 1935 r. rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 października 1934 r., zawierającego Prawo o sądach pracy (Dz. U. R. P. Nr. 95, poz. 854), celem ujednostaj-

nienia orzecznictwa sądów okręgowych jako sądów 2-ej instancji przy rozstrzygnięciu środków odwoławczych od orzeczeń sądów pracy, zarządzam, aby przy podziale czynności w myśl art. 52 u. s. p. w powierzonym Panu Prezesowi Sądzie Okręgowym wyznaczony był corocznie jeden z spośród sędziów, a gdzieby tego większa ilość wnoszonych środków odwoławczych wymagała — dwóch lub więcej sędziów w charakterze stałych referentów spraw, należących w 1-ej instancji do właściwości sądów pracy.

Sędziowie ci w miarę możliwości powinni również brać udział przy rozstrzygnięciu środków odwoławczych od orzeczeń sądów grodzkich, działających zgodnie z art. 3 Prawa o sądach pracy w zastępstwie sądów pracy.

Warszawa, dnia 9 stycznia 1935 r.

Minister Sprawiedliwości:
Czesław Michałowski

U C H W A Ł A

Sądu Najwyższego w sprawie przymusu hipotecznego na Kresach Wschodnich.

C. Prez. 27/34.

Sąd Najwyższy w składzie całej Izby Cywilnej:
Prezes S. N. Dr. A. St. Sieradzki, jako przewodniczący,
Prezes S. N. Dr. B. Pohorecki.
Sędziowie S. N.:

St. Holewiński, Dr. Wł. Dbałowski, M. Stefko, W. Miszewski, J. Hrobani, A. Stanisławski, Dr. St. Śliwiński, W. Kondratowicz, M. Grabowski, W. Święcicki, Dr. M. Wawrzkowicz, Dr. K. Flach, Z. Bańkowski, M. Lisiewski, W. Łukaszewicz, J. Jurecki, E. Krotowski, Dr. Fr. Wajda, J. Witecki, K. Dobrucy, J. Włoczewski, Dr. J. Łopuszański, J. Żurawski, A. Wańkowski, St. Staszewski, B. Niewiarowski, R. Żółtowski, M. Rudowski, E. Szmidt,

w obecności Prokuratora S. N. L. Konica, przy udziale protokolanta S. Gr. T. Kędzierskiego, rozpoznawał na posiedzeniu niejawnym dnia 29 września 1934 r. wniosek Ministra Sprawiedliwości z dnia 29 marca o wyjaśnienie w trybie art. 41 § 1 u. s. p. zagadnienia prawnego:

„Czy na obszarze, gdzie obowiązują przepisy hipoteczne 1919 r. ze wszystkimi późniejszymi zmianami, wobec rozciągnięcia na te obszary art. 11 prawa 1825 r. — od woli strony zależy wywołanie hipoteki powiatowej nieruchomości w razie jej przejścia, obciążenia lub nabycia na licytacji, czy też wywołanie hipoteki w tych przypadkach jest obowiązujące?”

Po wysłuchaniu sprawozdania Sędziów - sprawozdawców oraz wniosków Prokuratora Sąd Najwyższy uchwalił następującą zasadę prawną:

Na obszarze, gdzie obowiązują przepisy hipoteczne 1919 r. ze wszystkimi późniejszymi zmianami, wobec rozciągnięcia na te obszary art. 11 prawa 1825 r., wywołanie hipoteki powiatowej nieruchomości w razie jej przejścia, obciążenia lub nabycia na licytacji, nie jest obowiązkowe, lecz zależy od woli strony.

U z a s a d n i e n i e.

Rozporządzeniem Komisarza Generalnego Ziem Wschodnich z dnia 31 sierpnia 1919 r. (Dz. Urz. Zarz. Cyw. Ziem. Wsch. Nr. 18, poz. 157) wprowadzony został na obszarach, podległych Zarządowi Cywilnemu Ziem Wschodnich, ustrój hipoteczny, którym objęte zostały wszystkie bez wyjątku nieruchomości, przytem do hipotecznej regulacji nieruchomości strona zainteresowana miała prawo przystąpić w każdym czasie według swojej woli (art. 140 ust. 1); zastrzeżono jednak, że wywołanie nieruchomości do pierwiastkowej regulacji jest obowiązujące w razie sporządzenia aktu, dotyczącego przejścia lub obciążenia prawa własności albo w razie nabycia nieruchomości na licytacji (art. 140 ust. 2).

W krótkim jednak czasie zasada powyższa uległa ograniczeniom, zmierzającym do zwolnienia od obowiązkowej regulacji hipotecznej nieruchomości mniejszej wartości w przypadkach, przewidzianych w art. 140 ust. 2.

Rozporządzeniami: 1) Komisarza Generalnego Ziem Wschodnich z 1 kwietnia 1920 r. (Dz. Urz. Zarz. Cyw. Z. W. Nr. 28, poz. 660), 2) Komisarza Naczelnego Ziem Wołynia i Frontu Podolskiego z 4 maja 1920 r. (Dz. Urz. Zarz. Cyw. Z. W. i Fr. Pod. Nr. 7, poz. 106), 3) Ministra Spraw Wewnętrznych z 5 listopada 1920 r. (Dz. Urz. Zarz. Ter. Przyfr. i Etap. Nr. 3 poz. 20), 4) Naczelnego Dowódcy Wojsk Litwy Środkowej z 15-go grudnia 1920 r. (Dz. Urz. Tym. Kom. Rząd. Nr. 10, poz. 40), 5) Rady Ministrów z 7 marca 1921 r. (Dz. U. Nr. 29, poz. 166), 6) Rady Ministrów z 19 stycznia 1922 r. (Dz. U. Nr. 10, poz. 70) od obowiązku regulacji hipotecznej w powyższych przypadkach zwolnione zostały początkowo nieruchomości wiejskie o obszarze do 30 dziesięcin i nieruchomości miejskie o wartości do 30000 mk., a następnie nieruchomości wiejskie do 60 dziesięcin i miejskie o wartości do 60000 mk. Ta ostatnia suma zamieniona została na 20000 zł. rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z 17 maja 1927 r. (Dz. U. Nr. 46, poz. 408).

Z powołanych wyżej rozporządzeń wynika, że w niespełna rok po wydaniu rozporządzenia Komisarza Generalnego z 31 sierpnia 1919 r. uznano, że obowiązek regulacji hipotecznej jest zbyt uciążliwy dla właścicieli mniejszych nieruchomości. Wobec tego postanowiono, że zatwierdzenie aktów, dotyczących przeniesienia lub obciążenia własności tych nieruchomości, odbywać się może zależnie od woli stron albo w drodze postępowania hipotecznego, albo (o ile nieruchomość poprzednio nie została uregulowana hipotecznie) trybem, przepisany w art. 157 — 192^a ustawy notarialnej z 1866 r. przez zastępcę starszego notariusza. Dopuszczono również tryb, przewidziany w art. 256—258 ust. not., o ile nieruchomość nie była wciągnięta do rejestru akt wieczystych archiwum notarialnego (rozporz. z 1 kwietnia 1920 r.). Ten ostatni tryb został uchylony z chwilą wejścia w życie rozporządzenia z 5 listopada 1920 r. (orz. Izby I S. N. Nr. 3-1930 r.).

W tym stanie rzeczy ogłoszony został rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z 28 kwietnia 1928 r. (Dz. U. Nr. 53, poz. 510) jednolity tekst prawa o ustaleniu własności dóbr nieruchomości, o przywilejach i hipotekach z 31 sierpnia 1919 r.

Według tego tekstu prawo hipoteczne w omawianej materji zawiera następujące postanowienia:

- 1) wolno w każdym czasie żądać wywołania nieruchomości do pierwiastkowej regulacji hipotecznej (art. 140 ust. 1),
- 2) wywołanie takie jest obowiązkowe w razie sporządzenia aktu, dotyczącego przejścia lub obciążenia prawa własności albo w razie nabycia nieruchomości na licytacji (art. 140 ust. 2),

3) obowiązek ten nie dotyczy nieruchomości wiejskich obszaru do 60 dziesięcin (65,55 ha) i miejskich, t. j. w miastach i miasteczkach, do 20000 zł szacunku,

4) akty przejścia lub obciążenia własności albo nabycia na licytacji tych nieruchomości, o ile nie mają one już uregulowanej hipoteki, mogą być zatwierdzane zależnie od woli strony w drodze hipotecznej albo według przepisów ustawy notarialnej (art. 140^a u. hip.).

Przymus więc regulacji hipotecznej mniejszych nieruchomości nie obowiązywał w żadnym przypadku w przeciwieństwie do pierwotnej redakcji prawa hipotecznego z 31 sierpnia 1919 r. Natomiast jeżeli strona chciała zapewnić sobie skutki aktu pod względem praw rzeczowych (por. orz. Izby I S. N. Nr. 184-1926) mogła z pominięciem regulacji hipotecznej zwrócić się do zastępcy starszego notariusza o zatwierdzenie, nie wykluczało to jednak prawa strony wywołania nieruchomości do pierwsiastkowej regulacji.

Strona miała przeto dwie drogi: regulację hipoteczną i zatwierdzenie przez zastępcę starszego notariusza.

Sytuacja ta jednak uległa zmianie wskutek wprowadzenia z dniem 1 stycznia 1929 r. prawa o ustroju sądów powszechnych z 6 lutego 1928 r. (tekst jednolity w Dz. U. Nr. 102, poz. 863 z 1932), według którego (art. 272 § 1) zniesiony został urząd zastępcy starszego notariusza i ustała rejestracja praw do nieruchomości według przepisów ustawy notarialnej z 1866 r. Wskutek tego zapewnienie praw rzeczowych w stosunku do osób trzecich (orz. Izby I S. N. Nr. 177-1930 r.) mogło być uzyskane przez nabycie prawa do nieruchomości tylko w drodze hipotecznej, czyli przywrócony został poniekąd stan, jaki istniał według prawa z 31 sierpnia 1919 r. w pierwotnej redakcji, inaczej mówiąc przywrócony został przymus regulacji hipotecznej w stosunku do nieruchomości wiejskich do 60 dziesięcin i miejskich do 20000 zł w przypadku przejścia lub obciążenia nieruchomości albo nabycia na licytacji. Zniesienie bowiem notarialnego trybu zatwierdzania aktów pociągnęło za sobą milczące uchylenie przepisów art. 140 ust. 2 w tej części, w której przewidują one wyjątki od przymusowej regulacji hipotecznej, gdyż wyjątki te związane były z dopuszczaniem zatwierdzania aktów przez zastępcę starszego notariusza; z tego samego względu uznać należy uwagi do art. 1 i uwagę do art. 140 za uchylone, a treść art. 140^a za zmodyfikowaną. Znosząc notarialny tryb zatwierdzania aktów, dotyczących mniejszych nieruchomości, ustawodawca uchylił jeden z dwóch pozostawionych do wyboru stronom sposobów zatwierdzania i utrzymał w mocy tryb hipoteczny, mający u podstawy obowiązek wywołania nieruchomości do regulacji hipotecznej.

Jak wyżej zaznaczono, stan taki już w roku 1920 uznany został przez władzę ustawodawczą za nieodpowiedni w stosunku do pomienionych nieruchomości, jako zbyt uciążliwy.

Zagadnienie to na nowo wynikło wskutek sytuacji, wytworzonej przez art. 272 § 1 prawa o ustroju sądów powszechnych.

W tych warunkach wydane zostało 8 lipca 1932 r. rozporządzenie Rady Ministrów o hipotekach powiatowych w województwach wschodnich (Dz. U. Nr. 66, poz. 618), które na obszary sądu apelacyjnego w Wilnie i sądów okręgowych w Łucku i Równem rozciągnęło moc obowiązującą artykułów 11, 12, 22 i 23 prawa o przywilejach i hipotekach z dnia 6 sierpnia 1825 r., rozporządzeniem zaś Ministra Sprawiedliwości z 27 lipca 1932 r. (Dz. U. Nr. 66, poz. 619), zmienionem następnie 1 lipca 1933 r. (Dz. U. Nr. 55, poz. 420), wydana została instrukcja dla powiatowych wydziałów hipotecznych w województwach wschodnich, która wskazuje (§ 1) nie-

ruchości, jakie mogą być uregulowane w powiatowym wydziale hipotecznym. Do nieruchomości tych zostały zaliczone: 1) wszystkie nieruchomości miejskie tych miast, miasteczek i innych osiedli, gdzie niema sądu okręgowego, i 2) nieruchomości wiejskie małej wartości, to jest nieruchomości o obszarze nie przewyższającym 50 ha, położone w granicach właściwości danego wydziału hipotecznego.

Jak zaznacza Minister Sprawiedliwości w piśmie z 29 marca 1934 r., wynika w praktyce rozbieżność zapatrywania co do tego, czy w stosunku do nieruchomości, wymienionych w § 1 instrukcji, obowiązuje przymus pierwsiastkowej regulacji w razie sporządzenia aktu przejścia lub obciążenia prawa własności albo nabycia na licytacji.

Pytanie to należy rozstrzygnąć na podstawie tekstu art. 11 prawa o przywil. i hipot. z 1825 r. przy uwzględnieniu przepisów hipotecznych z 1919 r.

Według art. 11 „do regulacji hipoteki tych nieruchomości, do których się prawo z dnia 26 kwietnia 1818 r. dotąd nie rozciągało, nie przeznacza się ogólnego terminu prekluzyjnego; regulacja każdej szczególnej nieruchomości przedsięwzięta zostanie, gdy o to zajdzie żądanie strony zainteresowanej.”

Przepis ten rozciągnięty został na województwa wschodnie bez żadnych zmian, nawet redakcyjnych. Powołano tam ustawę hipoteczną z 1818 r., która wymienia w art. 145 i 162 terminy obowiązkowej regulacji hipotecznej w poszczególnych miejscowościach oraz wymienia nieruchomości temu obowiązkowi podlegające.

Ustawa jednak z 1818 r. nie obowiązywała w województwach wschodnich. Dlatego też powołania na tę ustawę nie można stosować według literalnego brzmienia art. 11, lecz w związku z przepisami prawa z 31 sierpnia 1919 r. Prawo to ogólnego terminu prekluzyjnego do regulacji hipotecznej nie wyznaczyło, natomiast wprowadziło przymusową regulację hipoteczną w razie zajścia okoliczności, przewidzianych w art. 140 ust. 2. Jeżeli przeto art. 11 prawa z 1825 r. mówi, że do regulacji pewnych nieruchomości nie przeznacza się ogólnego terminu prekluzyjnego i że regulacja będzie podjęta tylko wówczas, gdy tego zażąda strona interesowana, to z uwagi na pomienione prawo przepis powyższy należy rozumieć w ten sposób, że od obowiązku przymusowej regulacji zwolnione zostały niektóre nieruchomości w przypadkach, kiedy ogólny przepis regulację przymusową nakazuje.

Do nieruchomości, nie podlegających przymusowi regulacji w żadnym przypadku, zaliczone zostały te, na które pod względem hipotecznym rozciąga się kompetencja powiatowych wydziałów hipotecznych przy sądach grodzkich (§ 2 rozp. Rady Ministrów z 8-go lipca 1932 r.). Wymienione one zostały, jak wyżej zaznaczono, w § 1 instrukcji dla powiatowych wydziałów hipotecznych (Dz. U. Nr. 66, poz. 619 z 1932 r., Nr. 55, poz. 420 z 1933 r.).

Nieruchomości więc te, a mianowicie wszystkie nieruchomości miejskie miast, miasteczek i innych osiedli, gdzie niema sądu okręgowego, oraz nieruchomości wiejskie o obszarze nie przekraczającym 50 ha, będą wywołane do pierwsiastkowej regulacji tylko z woli strony zainteresowanej, uprawnionej do żądania regulacji, do tych przeto nieruchomości nie ma zastosowania art. 140 ust. 2 prawa z 1919 r.

W ten sposób sytuacja prawna nieruchomości, podlegających regulacji w powiatowych wydziałach hipotecznych w województwach wschodnich, została zbliżona do sytuacji, w jakiej znajdują się takie nieruchomości

na obszarze, pozostającym pod rządem ustawy hipotecznej z 1818 r., gdzie również akty, dotyczące przejścia lub obciążenia nieruchomości, nie mających urzędzonej hipoteki, żadnego zatwierdzenia nie wymagają, i gdzie również woli stron zainteresowanych pozostawiono skorzystanie lub niekorzystanie z udogodnień, jakie daje regulacja hipoteczna.

POSTANOWIENIE

Sądu Najwyższego w sprawie wykładni lit. b p. 1 art. 2 ustawy o podatku przemysłowym.

Nr. 1. K. 532/34

Sąd Najwyższy, Izba Karna w składzie następującym:

Przewodniczący S. S. N.: Dr. E. St. Rappaport, St. Giżycki, K. Berzowski (sprawozdawca), J. Dembiński, Dr. M. Sokalski.

Sędziowie S. N.: T. Krzysztoforski, K. Fleszyński, przy udziale Prokuratora S. N. T. Piskozubowskiego i aplikanta sądowego St. Szwajcera, jako protokółanta, na rozprawie publicznej dnia 3 listopada 1934 r., w sprawie Panczakiewicza Jana, osk. z art. 98 ustawy z dnia 15.VII. 25, poz. 550, po rozpoznaniu pytania prawnego, przekazanego składowi 7-miu sędziów postanowieniem składu zwyczajnego Izby Karnej dnia 3 września 1934:

„Czy zastosowanie lit. „b” p. 1 art. 2 ustawy o podatku przemysłowym wymaga ustalenia przerobienia przez przedsiębiorstwo przemysłowe płodów“?

postanowił:

„Zastosowanie lit. „b” p. 1 art. 2 ustawy o podatku przemysłowym nie wymaga przerabiania płodów, jako nieodzownej cechy dla uznania danych przedsiębiorstw za przemysłowe“. Powyższe postanowienie wpisać do księgi zasad prawnych.

Uzasadnienie.

Przez przemysł w potocznym znaczeniu słowa należy rozumieć całość czynności, zmierzających do przetwarzania surowców i wytwarzania z nich różnych przedmiotów obiegowych. Działem tedy przemysłu spożywczego, ściśle związanego z rolnictwem, będą cukrownie, gorzelnie, krochmalnie, fabryki konserw i win, browary, młynarstwo i t. p. Inaczej jednak ujmując pojęcie o przemyśle prawo przemysłowe (Dz. U. 468—27), w którego myśl uważa się za przemysł wszelkie zatrudnienie zarobkowe lub przedsiębiorstwo, wykonywane samoistnie i zawodowo, bez względu na to, czy jest ono wytwarzające, przetwarzające, handlowe lub usługowe (art. 1). Gdy jednak powołane prawo nie uważa rolnictwa, ogrodnictwa, sadownictwa i leśnictwa za przemysł (p. 1 art. 2), to ustawa o państwowym podatku przemysłowym (Dz. U. 110—32), powtarzając w p. 1 art. 2, iż podatki przemysłowe nie podlegają gospodarstwa rolne i leśne oraz związane z nimi: hodowla inwentarza, mleczarstwo, sadownictwo, ogrodnictwo, pszczelarstwo i gospodarstwo rybne, stanowi

jednak w lit. b p. 1 art. 2, iż opłacają podatek przemysłowy przemysłowe mleczarstwo, ogrodnictwo, sadownictwo i rybołówstwo, prowadzone zawodowo jako wyłączny lub przeważający rodzaj gospodarstwa. Z zestawienia ostatnich dwóch przepisów wynika, iż różnica między nimi polega nie na tem, czy wyłączone w nich dodatkowe źródła dochodu powstały z prowadzenia gospodarstwa rolnego (bo lit. b przewiduje także „przeważający” rodzaj gospodarstwa) i nie na tem, iż w lit. b umieszczono przymiotnik „przemysłowe” (bo i związane z gospodarstwem rolnem przedsiębiorstwa dodatkowe są zwykle również zawodowo prowadzone i obliczone na zysk), ale na tem, iż lit. b wymaga, by mleczarstwo, ogrodnictwo, sadownictwo i rybołówstwo stanowiły wyłączny lub przeważający rodzaj gospodarstwa i ta właściwie cecha stwierdza, co przez przymiotnik „przemysłowe” ustawa rozumie w lit. b p. 1 art. 2, gdyby bowiem miała na myśli również i przetwarzanie produktów, to wskazałaby na to wyraźnie, jak to uczyniła w lit. a p. 1 tegoż artykułu. Słuszne jest zatem stanowisko rozp. wyk. do powołanej ustawy (Dz. U. 406-32), którego § 4 dosłownie powtarza treść lit. b, ale już bez użycia przymiotnika „przemysłowe”. W myśl takiej wykładni podpadnie pod lit. b zarówno osoba, która właściwie rolnikiem nie jest, gdy prowadzi mleczarstwo, ogrodnictwo, sadownictwo i rybołówstwo, nie związane z rolnictwem, chociażby nie posiadając zakładów przetwórczych (por. orzeczenie Najw. Tryb. Adm. z dnia 2 grudnia 1931 w spr. 6512-29), jak i rolnik, prowadzący rzeczony przedsiębiorstwa zawodowo i zarobkowo jako przeważający rodzaj gospodarstwa bez względu na to, czy sam płody gospodarstwa przetwarza.

Uzupełnienie do wykazu zaliczek w znaczkach sądowych (Dz. Urz. Nr. 11/31).

N a z w a s ą d u	Wysokość zaliczek	Właściwa Kasa Urzędu Skarbowego	U w a g i
Sąd Pracy w Warszawie	2.500	w Warszawie	na miejsce b. Sądów Pracy 1, 2 i 3 rewiru w Warszawie.

RUCH SŁUŻBOWY.

Ruch służbowy w sądownictwie.

W okręgu sądu apelacyjnego w Lublinie:

Mianowani aplikantami: Stanisław Czapski — z dnia 3 grudnia 1934 r., Zygmunt Rozwadowski — z dn. 6 grudnia 1934 r., Józef Landau i Anna Rakówna — z dn. 12 grudnia 1934 r., Karol Lewandowski, Konstan-

ty Połtowicz i Halina Skrobiszewska — z dn. 14 grudnia 1934 r., Jerzy Tomaszunas i Sara Mandeltort — z dn. 22 grudnia 1934 r.

Zwolnieni na skutek podań aplikanci: Ber Rozencwajg — z dn. 3 grudnia 1934 r., Kielman-Lejb Gurfinkiel — z dn. 6 grudnia 1934 r. i Zbigniew Sztolcman — z dn. 20 grudnia 1934 r.

Obwieszczenia o wolnych stanowiskach sędziowskich.

Miejscowość	S t a n o w i s k a					Przewodniczący sądów pracy
	Sędziowie apelacyjni	Sądy okręgowe		Sądy grodzkie		
		Sędziowie okręgowi	Sędziowie śledczy	Sędziowie sprawujący kierownictwo sądu	Sędziowie grodzcy	
Będzin (s. o. w Sosnowcu)					1	
Kalisz		1 k.				
Krzemieniec (s. o. w Równem)					1	
Lublin		1 c.				
Łódź		1 k.				
Sokołów (s. o. w Siedlcach)					1	
Stoczek Węgrowski (s. o. w Siedlcach)					1	
Warszawa		5 c. i 3 k.				
Węgrów (s. o. w Siedlcach)					1	

U w a g a: c.—oznacza wydz. cywilny.
k.—oznacza wydz. karny.

Podania ze zgłoszeniem kandydatury na powyższe stanowiska należy wnieść w terminie czternastodniowym od daty niniejszego Dziennika do właściwego prezesa sądu.

OGÓLNA LISTA

tłumaczy przysięgłych, ustanowionych na mocy rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 grudnia 1928 r. o tłumaczach przysięgłych (Dz. U. R. P. Nr. 104, poz. 943) według stanu z dnia 15 stycznia 1935 r.

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
---------------------------------	-------	------------------------

W okręgu sądu apelacyjnego w Warszawie.

I. W okręgu sądu okręgowego w Warszawie.

Augenblick Ryszard	angielski francuski niemiecki włoski	Warszawa Moniuszki 12
Boglewska Marja	hiszpański	Warszawa Wiejska 3/4
Bormanowa Jadwiga magister praw	francuski rosyjski	Warszawa Okólnik 11/45
Brodkowska Marja urzęd. w Ministerstwie Sprawiedliwości	serbo-kroacki	Warszawa Żolibórz, Mickiewicza 25 m. 79 (d. Z. U. P. U.)
Dr. Ciechanow Roman	hiszpański angielski francuski	Warszawa Trębacka 10/2 tel. 633-72
Colonna - Walewska Janina	włoski angielski francuski	Warszawa Kościelna 12/4
Czerwiński Paweł urzędnik M. S. Z.	francuski rosyjski	Warszawa Al. Szucha 2/4 m. 34
Doberska Marja	angielski	Warszawa Jagiellońska 32
Dobkiewicz Wiktor	litewski	Warszawa-Grochów Szczawnicka 17 m. 1
Dworzak Franciszek sędzia apel. w Krakowie przydz. do M-stwa Sprawiedliwości	czeski słowacki	Warszawa Żolibórz Towiańskiego 4 m. 1

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Dzierżawski Harald	duński niemiecki norweski szwedzki	Warszawa Ks. Skorupki 8/18
Feinberg Stefan Nikodem	angielski	Warszawa Zielna 24 m. 8
Feldszuh Rubin dr. filozofji	hebrajski staro-aramijski żydowski (żargon)	Warszawa Leszno 66
Galiński Jerzy	hiszpański	Warszawa Wilcza 14a/20 tel. 9-98-81
Gulkowski Aleksander major dypl. w st. sp.	francuski niemiecki	Warszawa Złota 57/22
Hellon Michał ksiądz, doktor, prof. em.	rumuński	Warszawa-Skolimów
Herszman Szoel apl. sąd.	hebrajski żydowski (żargon)	Warszawa Wronia 51
Łaszewska Marja kier. działu koresp. Polsk. S-ki Powier.	francuski niemiecki	Warszawa Marszałkowska 9/26 tel. 9-63-29
Laterner Adam	angielski niemiecki rosyjski	Warszawa Przejazd 9/28
Lui Anna	angielski francuski niemiecki rosyjski włoski	Warszawa Złota 8 m. 4 (Marszałkowska 116) tel. 6-86-80
Lutze Birk Aleksander inżynier	łotewski	Warszawa - Mokotów Pilicka 36
Lutze Birk Paulina	łotewski	Warszawa - Mokotów Pilicka 36
Makowiecka Jadwiga	angielski francuski niemiecki rosyjski	Warszawa Miodowa 14/23 tel. 212-05

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Markowski Władysław	niemiecki francuski holenderski węgierski	Milanówek Al. Krasieńskiego 4.
Dr. Niemczewski Marjan	niemiecki	Warszawa Marszałkowska 95 m. 10
Dr. Odrowąż Wysocki Stefan referendarz w M. S. Z.	niemiecki	Warszawa Krechowiecka 2/2
Oreński Jerzy	hebrajski żydowski (żargon)	Warszawa Kopernika 14/2
Pietrzykowski Władysław referendarz w M-stwie Skarbu	węgierski	Warszawa Plac Inwalidów 3/11
Plewiński Jerzy	francuski niemiecki rosyjski	Warszawa Nowy Świat 41
Rebczyński Romuald, przedstawiciel handlu zagr. austr. Izb Handl. przy Po- selstwie Austr. w Warsza- wie	włoski niemiecki	Warszawa Wilcza 52/18
Reychman Jan	portugalski	Warszawa Kredytowa 10/13
Dr. fil. Reynel Helena, nauczycielka w szkoł. handl.	angielski	Warszawa Marszałkowska 72
Dr. Rotenberg Ignacy, radca w M-stwie Skarbu	niemiecki	Warszawa Marszałkowska 143/16, tel. 797-74
Rutkowski Ludwik, referendarz w st. sp.	francuski niemiecki rosyjski	Warszawa Miodowa 10 m. 8
Dr. Rybarski Mieczysław, nauczyciel gimn. państw. im. Stefana Batorego	łaciński	Warszawa Myśliwiecka 6/9
Slizińska Marja korespondentka dziennika greckiego „Imerissions Ty- pos“	angielski grecki rosyjski	Warszawa Miodowa 6 m. 24

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Sernakier - Rappaportowa Bolesława	angielski francuski niemiecki rosyjski włoski	Warszawa Złota 8 m. 4 tel. 6-86-80
Sołtan Jan	francuski	Warszawa Kozmińska 7 (Mie- lecka 10) tel. 902-88
Sokalówna Marja, urzęd. w M-stwie Spr. Wewn.	angielski francuski niemiecki rosyjski włoski	Warszawa Flory 1/3
Staczyński Eugenjusz	francuski niemiecki rosyjski	Warszawa Kapucyńska 4
Starostowa Elżbieta, urzęd. Min. Sprawiedliw.	niemiecki	Warszawa Chmielna 68 m. 37
Tabiński Józef, urzędnik kasy gł. P. K. O. w Warszawie	angielski	Warszawa Królewska 29A/47
Trylski Stanisław, inżynier	niemiecki rosyjski	Warszawa Kapucyńska 5 m. 9 tel. 6-80-79
Wajsberg Mojżesz, nauczyciel rel. mojż.	hebrajski żydowski (żargon)	Warszawa Złota 57/25
Wojtasiewicz Zbigniew	angielski niemiecki francuski rosyjski	Warszawa Świętokrzyska 16 m. 3, I. p.
Zahorska Stefania, dr. filozofji	węgierski	Warszawa Wawelska 18 tel. 8-33-77
Zawadzka Walentyna	francuski rosyjski ruski (rusiński)	Warszawa Miodowa 10, Księgar- nia, tel. 626-07
Zukowski Edward	francuski niemiecki rosyjski ruski (rusiński) białoruski	Otwock obok „Marjanówka” Moniuszki 2

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
II. W okręgu sądu okręgowego w Białymstoku.		
Dziekoński Karol	białoruski rosyjski żydowski (żargon)	Białystok Sienkiewicza 126
Lebiediewa Eugenja	angielski czeski łaciński niemiecki	Białystok St. Jańska 19
Lewin - Einhornowa, nauczycielka jęz. franc. w gimn. prywat.	francuski	Białystok Krakowska 1 m. 2
III. W okręgu sądu okręgowego w Łodzi.		
Dr. Akerberg Armand	niemiecki	Łódź Południowa 2
Beylin Zofja	francuski niemiecki rosyjski	Łódź Piotrkowska 89
Berkowicz Jakób	hebrajski żydowski (żargon)	Łódź Kilińskiego 55
Ciszewicz Zenon	angielski francuski rosyjski	Łódź Andrzeja 9/12a
Dobranicki Kazimierz, adwokat	niemiecki	Łódź Cegielniana 45 tel. 102-60
Litwin Józef, aplikant adw.	angielski francuski niemiecki rosyjski	Łódź Zawadzka Nr. 16a
Markusówna Ulda vel Olga nauczycielka	niemiecki rosyjski	Łódź Piotrkowska 73
Miechowska - Abramowicz- owa Jadwiga, dr. praw	francuski niemiecki rosyjski	Łódź Andrzeja 7 m. 9 (Al. Kościuszki 36)
Olszer - Bermanowa Teofila, mgr. pr.	francuski niemiecki rosyjski	Łódź Zachodnia 59a

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Rosenblatówna Tatjana	włoski	Łódź Moniuszki 11
Russak Aleksander, inżynier	francuski rosyjski	Łódź Narutowicza 47
Silberschuetz Abraham	niemiecki	Łódź Prezydenta Narutowicza 25
Skrutkowska Anna	szwedzki	Łódź Tkacka 1a
Stawiński Stanisław, pułkownik w st. sp.	rosyjski	Łódź Piotrkowska 81
Teitelbaumowa Gizela doktor fil.	angielski	Łódź Cegielniana 9

IV. W okręgu sądu okręgowego w Łomży.

Sokołow Włodzimierz, komisarz kontroli skarb.	rosyjski	Łomża 3-go Maja 8
--	----------	----------------------

V. W okręgu sądu okręgowego w Piotrkowie.

Łuszczyński Konstanty	angielski francuski niemiecki	Częstochowa Kilińskiego 19
-----------------------	-------------------------------------	-------------------------------

VI. W okręgu sądu okręgowego w Sosnowcu.

Dąbrowski Alfred	niemiecki	Sosnowiec Małachowskiego 3
Katz Dawid mgr. praw, apl. adwok.	niemiecki	Sosnowiec Targowa 20
Stefanow Włodzimierz	niemiecki rosyjski	Sosnowiec Piłsudskiego 13

W okręgu sądu apelacyjnego w Katowicach.

I. W okręgu sądu okręgowego w Katowicach.

Balzer Antoni, inż. gór.	rosyjski niemiecki	Katowice Mickiewicza 3 (Skosna 2) (Wyższy Urz. Gór.)
Bortel Józef kom. sąd.	niemiecki	Katowice Dąbrowskiego 4

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Budek Mieczysław, apl. adw.	angielski hiszpański	Katowice Dyrekcyjna 10
Hedeszyński Franciszek, nacz. sekr. sąd. przydziel. do wydz. rach. sądu apel.	niemiecki	Katowice Kopernika 9
Jadwiszczok Feliks, urzęd. wojewódzki	włoski	Katowice Plebiscytowa 32
Korcyl Lucjan, urzęd. referend. śląsk. urzędu wojew.	francuski	Katowice Raciborska 31
Musialik Jan, sekretarz sądu okr.	niemiecki	Katowice III Wojciechowskiego 85a
Siara Franciszek, urzęd. Biura Sejmu Śląskiego	angielski	Katowice Kościuszki 50
Strzelczyk Karol	niemiecki	Katowice Raciborska 33c
Suzin Czernigiewicz Marta	angielski francuski	Katowice Słowackiego 33
Szastok Jan, b. sekr. sądowy	niemiecki	Katowice Dąbrowskiego 5
Urban Wincenty, sekr. sądu okr.	niemiecki	Katowice Podgórna 7
Waja Jan, st. adjunkt kanc. sądu okr.	niemiecki czeski	Katowice Kilińskiego 26
Zieliński Alojzy, st. sekr. sądu apel.	niemiecki	Katowice Gliwicka 1, I p.
Wieluch Doman, b. urzęd. M-stwa Spr. Zagr.	duński francuski	Katowice Juljusza Ligonía 7
Boniakowski Ferdynand, prof. m. gimn. handl.	angielski francuski	Chorzów
Makota Stefan st. sekr. sądu grodzkiego	niemiecki	Chorzów

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Podgórzec Eugenjusz, inż. górn.	niemiecki	Chorzów
Spyra Ludwik	niemiecki	Chorzów Szopena 1
Woźny Teodor, nacz. sekr. sądu grodz.	niemiecki	Chorzów Wolności 37
Płotnik Paweł sekretarz sądu grodzk.	niemiecki	Lubliniec Zielona
Rak Karol, sekr. sądu grodzk.	niemiecki	Mikołów Dworcowa 3
Bohacz Jan, sekr. sądu grodzk.	niemiecki	Pszczyna Powstańców 3
Kzoska Franciszek, st. sekr. sądu grodzk.	niemiecki	Ruda Śl. 3-go Maja 13
Borzęcki Władysław, nacz. sekr. sądu grodzk.	niemiecki	Rybnik
Kowal Michał komornik sądowy	niemiecki	Rybnik
Lonczyk Franciszek, urzędnik prywatny	niemiecki	Tarnowskie Góry Karłuszowiec
Oleksy Wojciech, nacz. sekr. sądu grodzk.	niemiecki	Tarnowskie Góry Powstańców 12
Sprysz Paweł, komornik sądowy	niemiecki	Tarnowskie Góry
Wyciszczok Henryk, sekretarz sądu grodzk.	niemiecki	Tarnowskie Góry Lasowice Lompy 9
Kuc Piotr, podsekretarz sądowy	niemiecki	Wodzisław Śl.
Wróblewski Walerjan, st. sekr. sądowy	niemiecki	Wodzisław Śl.
Jarzyna Alfons, podsekretarz sądowy	niemiecki	Żory Dworcowa 7

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
II. W okręgu sądu okręgowego w Cieszynie.		
Dr. Muehlbauer Franciszek, kandydat notarialny	niemiecki	Bielsko 3-go Maja 13
Dr. Silbiger Zygfryd, adwokat	francuski niemiecki	Bielsko Jagiellońska 7
Zahradnik Jan, prokur. f-my J. Kozieł	czeski niemiecki	Bielsko Matejki 8 firma J. Kozieł
Kremer Marcin, adwokat	niemiecki	Cieszyn Marsz. Piłsudskie- go 5
Skrzycki Witold, buchalter Zamk. Zakł. Przemysł.	rosyjski	Cieszyn Browar

W okręgu sądu apelacyjnego w Krakowie.**I. W okręgu sądu okręgowego w Krakowie.**

Aleksandrowicz Karol, aplik. Prokuratorji Gen. R. P.	francuski łaciński niemiecki	Kraków Łobzowska 29
Anisfeld Jakób, inżynier	czeski	Kraków Smolki 18
Bielut Bronisław, emer. kapitan.	serbo-kroacki	Kraków Łobzowska 47
Bobrzyński Karol, prof. gimn. V.	czeski francuski niemiecki słowacki rosyjski	Kraków Kanoniczna 19
Dr. Bocheński Karol, adwokat	angielski francuski niemiecki	Kraków Szczepeńska 1
Dr. Brossowa Anna	francuski niemiecki włoski hebrajski żydowski (żargon)	Kraków Grodzka 10
Enzinger Aleksander, em. urzędn. państw.	niemiecki portugalski	Kraków Kochanowskiego 12 parter

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Dr. Ferber Edward, adwokat	angielski	Kraków XXII Rękawka 3
Grossman Henryk, kontroler poczt. I kl.	angielski francuski	Kraków Długa 41
Grünzweig Helena, Mgr. praw	angielski	Kraków Grodzka 42
Dr. Knoller Gabrjel, adwokat	hebrajski żydowski (żargon)	Kraków Jagiellońska 7
Dr. Lachs Zygmunt adwokat	angielski francuski niemiecki	Kraków Grodzka 60
Dr. Landy Ludwik adwokat	niemiecki rosyjski	Kraków Radziwiłłowska 17
Landauowa Stella, absolw. studjum ang. Uniw. Jagiel.	angielski	Kraków Radziwiłłowska 17
Dr. Magiera Jan	czeski słowacki serbo-chor- wacki	Kraków Szopena 25/1
Dr. Myciński Jan, b. notariusz	niemiecki	Kraków Św. Jana 6
Neusser Stanisław	czeski niemiecki	Kraków I Osiedle Oficer- skie 12
Dr. Rappaport Izydor	angielski francuski niemiecki włoski	Kraków Grodzka 48
Rosenblattówna Joanna, absolw. Uniw. Jagiel.	angielski francuski niemiecki włoski	Kraków Basztowa 18
Sikorska Zofja, absolw. Uniw. Jagiel.	hiszpański włoski	Kraków Wiślna 12 m. 5
Spitzer Salomon, nauczyciel szkół wydz.	hebrajski żydowski (żargon)	Kraków Urzędnicza 26 p. I
Steinauer Ernest, referendarz star. grodz.	słowacki węgierski	Kraków Gen. Bema 6 m. 4 Osiedle Oficerskie

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Wędrychowski Gabrjel, adwokat	francuski rosyjski	Kraków Studencka 21
Dr. Wisłocki Stanisław b. notariusz	niemiecki	Kraków Kanoniczna 16
Zuckermannowa Paulina	francuski	Bochnia
Dr. Łucki Antoni adwokat	czeski	Wiśnicz
II. W okręgu sądu okręgowego w Jasle.		
Dr. Gottlieb Stanisław, adwokat	niemiecki	Jasło
Schild Chaim	hebrajski żydowski (żargon)	Jasło
Herzigowa Otylja, żona lekarza	francuski	Sanok
Dr. Weinreb Matjasz, adwokat	hebrajski żydowski (żargon)	Sanok

III. W okręgu sądu okręgowego w Kielcach.

Księżki Józef nauczyciel	hebrajski żydowski (żargon) aramejski niemiecki	Kielce Wesoła 14
-----------------------------	--	---------------------

IV. W okręgu sądu okręgowego w Nowym Sączu.

Dr. Broch - Eichhornowa Laura, nauczycielka w państw. gimn.	angielski	Nowy Sącz Konarskiego
Dr. Kanner Mojżesz, kandydat adwokatury	niemiecki	Nowy Sącz Jagiellońska
Sąsiadek Stanisław, prof. pryw. szkoły handl.	francuski niemiecki	Nowy Sącz
Statter Schulim, zast. prow. metr. izr.	hebrajski	Nowy Sącz
Syrop Adam Teodor	czeski	Nowy Sącz

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Tworowski Michał, emeryt. st. asesor kolej.	niemiecki	Nowy Sącz pl. Dąbrowskiego 8
Reinitz Aleksander, nauczyciel	węgierski	Nowy Targ
Zawrzel Jan, emer. kapitan W. P.	angielski francuski niemiecki	Zakopane „Szopenówka“

V. W okręgu sądu okręgowego w Rzeszowie.

Kurzmann Kalman, sekretarz izr. gm. wyzn.	hebrajski żydowski (żargon)	Rzeszów
Larski Bogumił, sekretarz urz. skarb.	niemiecki czeski	Rzeszów Reformacka 1
Piątkiewiczowa Jadwiga	angielski francuski	Brzozów
Waschek Fryderyk, em. podpułk. intendent	francuski niemiecki włoski	Rzeszów Sokoła 7

VI. W okręgu sądu okręgowego w Tarnowie.

Heimanowa Dobrogniewa, nauczycielka gimn. państw.	francuski niemiecki	Tarnów III państw. gimn.
Müller Józef, sekretarz izr. gm. wyzn.	hebrajski żydowski (żargon)	Tarnów Nowodąbrowska 27
Salacz Wacław, em. kapitan	czeski	Tarnów Kraśnińskiego 661
Silbigerowa Helena	rosyjski niemiecki	Tarnów Katedralna 2
Spitzer Efraim, emer. naucz. szkół powsz.	żydowski (żargon)	Tarnów Krakowska 63

VII. W okręgu sądu okręgowego w Wadowicach.

Dr. Bau Herman, rabin pow.	hebrajski żydowski (żargon)	Żywiec Zabłocie
Ehrlich Adolf, st. sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Biała
Karpiński Kazimierz, notariusz	niemiecki	Biała Rynek 2

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Poniatowska Janina	francuski rosyjski rumuński	Biała Sw. Jana 13 Gmach Szkoły

W okręgu sądu apelacyjnego w Lublinie.

I. W okręgu sądu okręgowego w Lublinie.

Frank Jakób	hebrajski żydowski (żargon)	Lublin Kowalska 3
Jensz Stanisław Franciszek	angielski francuski niemiecki	Lublin Lipowa 16 m. 8
Rauch Marjan, em. nac. sekretarz s. okr.	niemiecki	Lublin Okopowa 8
Rubinlicht Lejba	hebrajski żydowski (żargon) rosyjski	Lublin Bernardyńska 18

II. W okręgu sądu okręgowego w Łucku.

Ledóchowski Karol	francuski angielski białoruski czeski hiszpański holenderski łacina niemiecki portugalski rosyjski rumuński ruski (rusiński) serbski włoski żydowski (żargon)	Łuck Bolesława Chrobrego 31 b.
-------------------	---	-----------------------------------

III. W okręgu sądu okręgowego w Radomiu.

Frenkiel Dawid, dyrektor banku	niemiecki hebrajski żydowski (żargon)	Radom Długa 11
Gruenberg Jakób	niemiecki żydowski	Ostrowiec Zagłoby 12

IV. W okręgu sądu okręgowego w Równem.

Brakier Zisia	hebrajski żydowski (żargon)	Równe Poniatowskiego 54
---------------	--------------------------------	----------------------------

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Chmielowski Zygmunt Izidor, archiwista	rosyjski ruski (rusiński)	Równe Sąd Okręgowy
Rausz Jan, nacz. sekret. Prokuratury	rosyjski ruski (rusiński)	Równe Grabnik Kościuszki 24
Gołąb Władysław, kupiec II kat.	niemiecki	Zdołbunów

W okręgu sądu apelacyjnego we Lwowie.

I. W okręgu sądu okręgowego we Lwowie.

Ackermann Markus, rejestrator przy lwowsk. starostwie grodzk.	hebrajski żydowski (żargon)	Lwów Mikołaja Reja 8
Dr. Askenazy Henryk, urzęd. gminy wyzn. żyd.	hebrajski żydowski (żargon)	Lwów Gliniańska 4
Dr. Barylak Aleksander, urzędnik prywatny	czeski niemiecki ruski (rusiński)	Lwów Teatyńska 31
Dr. Batowski Henryk	chorwacki czeski serbski słowacki słoweński	Lwów Stryjska 18 m. 8 tel. 40-25
Dr. Biedrzycki Emil, lektor Uniwersytetu	rumuński	Lwów Tarnowskiego 9 m. 2
Birnbaumowa Wilhelmina	angielski francuski	Lwów Brajerowska 15
Brykczyńska Marja	włoski	Lwów Ujejskiego L. 4
Czuruk Bolesław, lektor jęz. słowiańskich	angielski czeski francuski niemiecki rosyjski ruski (rusiński) serbo-kroacki serbo-łużycki słowacki słoweński	Lwów pl. Akademicki 1

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Gruszczyński Jan, emer. st. oficjał poczt. I kl.	angielski francuski włoski	Lwów M. Rahozy 5
Hołub Stanisław, notariusz	niemiecki	Lwów Hetmańska 10
Klinghofer Dawid, adwokat	hebrajski żydowski (żargon)	Lwów Sw. Anny 5
Dr. Landau Zygmunt, adwokat	angielski	Lwów Podlewskiego 8
Dr. Maritzak Aleksander, adwokat	francuski ruski (rusiński)	Lwów Kraszewskiego 19A
Mayer Wojciech	niemiecki	Lwów Rutkowskiego 6
Mayer Wilhelm, prof. gimn. państw.	niemiecki	Lwów Murarska 28
Oborski Dyonizy, prof. jęz. ros.	rosyjski	Lwów Tarnowskiego 24/5
Dr. Olbert Karol, adwokat	francuski	Lwów Kofłataja 7
Ostroróg Zofja	angielski francuski niemiecki rosyjski	Lwów Sw. Mikołaja 8 I p.
Dr. Pawencki Aleksander, adwokat	francuski niemiecki	Lwów Podwale 9
Rampel Bela, lektor jęz. węgierskiego	węgierski	Lwów Supińskiego 11
Dr. Schorrowska Helena, wdowa po adwokacie	francuski niemiecki	Lwów Poniatowskiego 10
Siwiec Teofil, urzędnik Zakł. Ubezpiec.	serbo-kroacki	Lwów Brajerowska 16
Stanecka Romana	francuski	Lwów Tarnowskiego 27
Dr. Weissberg Henryk, kandydat notariatu	niemiecki	Lwów Jagiellońska 24

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Dr. Weintraub Leopold	włoski	Lwów Gródecka 44, II p.
Winkler Joachim	hebrajski żydowski (żargon)	Lwów Krasickich 17

II. W okręgu sądu okręgowego w Brzeżanach.

Hass Dawid, nauczyciel rel. mojż.	hebrajski	Brzeżany
Ks. Zaleski Michał, naucz. gimnazjum	rosyjski ruski (rusiński)	Brzeżany
Zuhajewicz Jan, naucz. gimn. państw.	niemiecki ruski (rusiński)	Brzeżany

III. W okręgu sądu okręgowego w Czortkowie.

Dr. Schorr Izrael	niemiecki	Czortków
Szader Samuel, nauczyciel rel. mojż.	hebrajski żydowski (żargon)	Czortków
Fiedler Waław Rudolf, zast. notariusza	niemiecki	Budzanów

IV. W okręgu sądu okręgowego w Kołomyi.

Dr. Czajkowski Andrzej, adwokat	niemiecki	Kołomyja
Fessler Ben - Zion, adwokat	hebrajski żydowski (żargon)	Kołomyja
Niekludow Aleksander, emer. urzęd. wojsk.	rosyjski	Kołomyja
Kirschen Oskar, dr. medycyny	rumuński	Kołomyja
Ottman Aleksander	niemiecki	Kołomyja
Roth Józef, urzęd. starost.	hebrajski żydowski (żargon)	Kołomyja
Thau Klara	francuski	Kołomyja Rynek 13
Dr. Waller Leon, adwokat	niemiecki	Kołomyja
Winkler Anna	angielski	Kołomyja Piłsudskiego 23

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Dr. Winkler Pinkas, adwokat	niemiecki czeski	Kołomyja Piłsudskiego 23
Dr. Goldstaub Zygmunt, adwokat	niemiecki	Śniatyn

V. W okręgu sądu okręgowego w Przemyślu.

Gottesman Bernard, nauczyciel rel. mojż.	hebrajski żydowski (żargon)	Przemyśl Sienkiewicza 19
Haczak Bazyl, inż. mech.	czeski	Przemyśl Kasprowicza 6
Kuniszowa Zofja	rosyjski	Przemyśl Mickiewicza 96
Dr. Landau Dawid	angielski francuski niemiecki	Przemyśl Jagiellońska 20
Menkes Hersz Wolf, naucz. rel. mojż.	hebrajski żydowski (żargon)	Przemyśl Słowackiego 64
Dr. Redlich Wilhelm, adwokat	francuski niemiecki	Przemyśl
Dr. Schwarz Alfred, adwokat	francuski niemiecki	Przemyśl Jagiellońska 8
Tauber Eugenjusz, inżynier	czeski	Przemyśl Franciszkańska 12
Teleśnicki Włodzimierz, zast. notariusza	ruski (rusiński)	Przemyśl Rynek 23

VI. W okręgu sądu okręgowego w Samborze.

Dr. Kmicikiewicz Teodor, adwokat	rosyjski	Sambor
Dr. Schneidscher Samson, adwokat	niemiecki	Sambor Rynek 29
Tannenbaum Maurycy, naucz. gimn. państw.	angielski francuski	Sambor
Spandorf Leon	hebrajski	Drohobycz

VII. W okręgu sądu okręgowego w Stanisławowie.

Asz Motel, nauczyciel gimn.	hebrajski żydowski	Stanisławów Halicka 51
--------------------------------	-----------------------	---------------------------

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Baczyński Adam, naucz. gimn.	czeski	Stanisławów Szaskiewicza 10
Dr. Narij Shalom, naucz. pryw. gimn.	hebrajski żydowski (żargon)	Stanisławów Sobieskiego 20
Dr. Bibring Leon, adwokat	niemiecki	Stanisławów
Kokurewicz Koryzna Jerzy, zast. notariusza	niemiecki	Stanisławów Gołuchowskiego 1
Manhart Fanny	angielski	Stanisławów
Matejak Józef, komisarz izby skarb.	czeski	Stanisławów
Schaum Rachmiel	angielski francuski	Stanisławów
Wolański Jan Emil, adwokat	rosyjski ruski (rusiński)	Stanisławów
Dr. Kalmus Franciszek, adwokat	niemiecki	Nadwórna

VIII. W okręgu sądu okręgowego w Stryju.

Dr. Dombczewski Roman, adwokat	czeski	Stryj Olesińskiego
-----------------------------------	--------	-----------------------

IX. W okręgu sądu okręgowego w Tarnopolu.

Bomze Kermisch Samuel	angielski	Tarnopol Kaczyły 1/14
Rappaportowa Zofja	francuski	Tarnopol Listopada 3
Safin Bolesław, prof. gimn.	angielski	Trembowla
Dr. Taubeles Samuel, profesor, rabin	hebrajski żydowski (żargon)	Tarnopol

X. W okręgu sądu okręgowego w Złoczowie.

Katz Zelig, nauczyciel szk. powsz.	hebrajski żydowski (żargon)	Złoczów
Oleśnicki Roman	angielski niemiecki	Złoczów

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
---------------------------------	-------	------------------------

W okręgu sądu apelacyjnego w Poznaniu.

I. W okręgu sądu okręgowego w Poznaniu.

Buczyńska Janina	angielski	Poznań Małeckiego 33, I p.
Cichowiczówna Wiesława	angielski francuski włoski	Poznań Pl. Wolności 18
Drouet Marjan	rosyjski	Poznań Strzelecka 11, m. 4
Janowski Jan	niemiecki portugalski	Poznań Wąska 6
Kopeć Wiktor, st. sekr. sąd. okr.	niemiecki	Poznań
Kozłowska Agnieszka, kanc. przy sądz. grodz.	niemiecki	Poznań Staszica 6, m. 32
Michalski Apolinary	niemiecki	Poznań Patr. Jackowskiego 43, m. 8
Niedbalska Marja	angielski francuski	Poznań Masztalarska 7a, m. 7
Piechocka Marja	angielski francuski	Poznań Ogrodowa 10, m. 5
Piszczafka Antoni, st. sekr. sąd. apel.	niemiecki	Poznań
Powązka Franciszek, sekr. Kurji Arcyb.	łaciński	Poznań Pl. Działowy 8, m. 9
Rudnicka Elżbieta	angielski francuski rosyjski włoski	Poznań Pl. Nowomiejski 5 a, m. 9
Sedlaczek - Jeleńska Emilja	francuski rosyjski	Poznań Sołacz, Śląska 1
Sempiński Kazimierz, rew. rachuby sąd. okr.	niemiecki	Poznań Sniadeckich 11, m. 3
Śmieciuszewska Helena, kanc. sąd. apel.	rosyjski	Poznań Sołacz, Podlaska 29, m. 1

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Smigielski Antoni nacz. sekr. s. grodz.	niemiecki	Poznań Poznańska 57, m. 6
Suchodolska Felicja	francuski rosyjski	Poznań Działyńskich 3 u p. Ballenstaedt
Szadurska Adela, rejestr. s. grodz.	francuski rosyjski	Poznań
Turowski Czesław, rew. rachun. przy s. apel.	niemiecki	Poznań
Fengler Czesław, st. sekr. s. grodz.	niemiecki	Chodzież
Kaziński Marcin, podsekr. sądowy	niemiecki	Czarnków
Lesiński Antoni, zastępca procesowy	niemiecki	Czarnków Wroniecka
Jagaciak Leon, podsekr. sąd. grodz.	niemiecki	Grodzisk Wlkp.
Marecki Roman, sekr. sąd. grodz.	niemiecki	Kościan
Kurzawski Józef, st. sekr. sąd.	niemiecki	Leszno
Pawlicka Jadwiga, naucz. gimn. państw.	francuski	Leszno Zielona 9
Pawlicki Kazimierz, em. st. sekr. sąd.	niemiecki	Leszno Zielona 9
Kubacki Franciszek, kanc. przy sąd. grodz.	niemiecki	Międzychód
Śmiciński Albin, st. sekr. sąd. grodz.	niemiecki	Międzychód
Rutkowski Jan, kanc. sąd. grodz.	niemiecki	Nowy Tomyśl
Frąckowiak Marjan, st. sekretarz sąd. apel. w Poznaniu	niemiecki	Oborniki

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Dastych Józef, rejestr. s. grodz.	niemiecki	Pniewy
Bertrandt Wincenty, st. sekr. s. grodz.	niemiecki	Pobiedziska
Setecki Jan, sekr. sąd. grodz.	niemiecki	Rogoźno
Smolarz Wacław, st. sekr. sąd. grodz.	niemiecki	Rogoźno
Trąbka Piotr, sekretarz sąd.	niemiecki	Śmigiel
Ostrzycki Władysław, sekretarz sąd.	niemiecki	Śrem
Pruszewicz Tadeusz, sekretarz powiatowy	niemiecki	Szamotuły
Nykiel Antoni, em. s. grodz.	niemiecki	Wieluń
Klupsch Stanisław, sekr. s. grodz.	niemiecki	Wolsztyn
Piotrowski Józef, st. sekr. sąd. grodz.	niemiecki	Wolsztyn
Kiczkowski Tomasz, sekr. s. grodz.	niemiecki	Zbąszyń

II. W okręgu sądu okręgowego w Bydgoszczy.

Bergerówna Lina	francuski	Bydgoszcz Grunwaldzka 20
Czyżewski Stanisław, st. sekr. sąd. grodz.	niemiecki	Bydgoszcz Garbary 24
Kalinowski Wiktor, em. nac. sekr. sąd.	niemiecki	Bydgoszcz
Łakomy Józef, st. sekretarz s. okr.	niemiecki	Bydgoszcz
Dr. Janowski Alfred, sędzia s. grodz.	niemiecki	Bydgoszcz
Wilczewska Kazimiera	rosyjski	Bydgoszcz Sieroca 22

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Zaleski Bronisław, naucz. gimn.	rosyjski	Bydgoszcz Zduny 11/2
Jaszczak Wojciech, sekr. s. grodz.	niemiecki	Kcynia
Graczyk Józefat, st. sekr. sąd.	niemiecki	Koronowo Cmentarna 25
Graf Tomasz, st. sekr. sąd.	niemiecki	Inowrocław Św. Ducha 7
Zieliński Czesław, st. sekr. s. grodz.	niemiecki	Inowrocław Zbychora 8
Rzanny Ludwik, kanc. s. grodz.	niemiecki	Margonin
Pawlicki Czesław, sekr. s. grodz.	niemiecki	Szubin
Borsz Kazimierz, sekretarz sąd.	niemiecki	Strzelno Miradzka 2
Polcyn Kazimierz, kanc. s. grodz.	niemiecki	Wyrzysk

III. W okręgu sądu okręgowego w Chojnicach.

Kurlandt Walery, st. sekretarz s. grodz.	niemiecki	Chojnice
Szostak Mieczysław, kanc.	niemiecki	Chojnice
Zaremba Alojzy, sekretarz sądowy	niemiecki	Czersk
Kralewski Henryk, st. sekr. s. grodz.	niemiecki	Kościerzyna
Milewski Otton, st. sekretarz s. grodz.	niemiecki	Sępólno
Zur Juljan, sekretarz sądowy	niemiecki	Skarszewy
Piekut Szczepan, podsekr. sądowy	niemiecki	Starogard
Wojewódka Antoni, sekretarz sądowy	niemiecki	Starogard

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Barganowski Józef, st. sekretarz sądowy	niemiecki	Tczew
Pawelec Bolesław, st. sekr. sąd.	niemiecki	Tczew
Barganowski Antoni, st. sekretarz sądowy	niemiecki	Więcbork
IV. W okręgu sądu okręgowego w Gdyni.		
Boczar Mieczysław, prof. państw. Szkoły Mor- skiej	angielski	Gdynia Pl. Kaszubski 3
Malecki Kazimierz, st. sekretarz sądowy	niemiecki	Gdynia
Malinowski Bronisław, nauczyciel jęz. obc.	angielski francuski niemiecki	Gdynia Skwer Kościuszki 22 III p.
Niewiadomski Bronisław	duński norweski	Gdynia Szosa Gdańska d. Z. U. P. blok 3-ci m. 30
Nieczuja - Ihnatowicz Ludwik	francuski rosyjski	Gdynia Piłsudskiego 5 dom Z. U. P. m. 37, tel. 12-48
Stomnicki Edward	angielski francuski	Gdynia P. P. Żegluga Polska
Bielicki Paweł, podsekr. s. grodz.	niemiecki	Kartuzy
Szordykowski Hipolit, emer. nauczyciel gimn.	rosyjski	Orłowo Cejnowa 6
Labudda Jan, st. sekr. sąd.	niemiecki	Puck
Mroziński Bolesław, em. sekretarz sąd.	niemiecki	Wejherowo

V. W okręgu sądu okręgowego w Gnieźnie.

Baczyński Teodor, rzecznik prokuratury	niemiecki	Gniezno
Szymański Kazimierz, nacz. sekr. sąd. okr.	niemiecki	Gniezno

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Witkiewicz Jan, nauczyciel gimn. państw.	niemiecki	Gniezno
Lausch Bolesław, em. sekr. sąd.	niemiecki	Trzemeszno
VI. W okręgu sądu okręgowego w Grudziądzu.		
Derek Juljusz, em. naucz. sekr. s. okr.	niemiecki	Grudziądz
Dudziński Konrad, st. sekr. s. grodz.	niemiecki	Grudziądz
Gburkowski Władysław, nacz. sekretarz sąd.	niemiecki	Grudziądz
Różański Stanisław, nauczyciel gimnaz.	angielski francuski	Grudziądz
Janiszewski Bronisław, sekretarz sądowy	niemiecki	Nowe
Gackowski Walerjan, sekretarz sąd.	niemiecki	Świecie
Hallman Ksawery, emer. rewizor rachuby	niemiecki	Świecie
Achtabowski Ignacy, sekr. sąd.	niemiecki	Gniew

VII. W okręgu sądu okręgowego w Kaliszu.

Mamroth Stefania	angielski francuski niemiecki	Kalisz Al. Józefiny 19
Mruz Ignacy, nacz. sekr. s. okr.	rosyjski	Kalisz Św. Stanisława 11a/3

VIII. W okręgu sądu okręgowego w Ostrowie Wlkp.

Wojciński Teofil, nacz. sekr. s. okr.	niemiecki	Ostrów Sienkiewicza 12
Zaleska Helena	angielski francuski	Ostrów Wrocławska 6/II
Kubowicz Wacław, st. sekr. sądowy	niemiecki	Gostyń
Haendel Wacław, kanc. przy s. grodz.	niemiecki	Jarocin

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Nelka Roman, kanc. przy s. grodz.	niemiecki	Jarocin
Gąszczak Jan, sekr. s. grodz.	niemiecki	Kępno
Zalewski Wacław, st. sekr. sądowy	niemiecki	Kępno Rynek 10
Wawrzyniak Kazimierz, kanc. przy s. grodz.	niemiecki	Koźmin Klasztorna 39
Patalas Stanisław, kanc. s. gr.	niemiecki	Krotoszyn
Migaj Józef, st. sekr. sąd.	niemiecki	Odolanów
Michałowski Mieczysław, em. st. sekretarz sąd.	niemiecki	Ostrzeszów Zamkowa 192
Deckert Jan, st. sekr. sądowy	niemiecki	Pleszew Słowackiego 3
Naturski Alojzy, st. sekr. s. grodz.	niemiecki	Rawicz

IX. W okręgu sądu okręgowego w Toruniu.

Arcimowiczowa Wirginja, urzędniczka s. grodz.	rosyjski	Toruń
Badziński Marjan Antoni, st. sekr. s. grodz.	niemiecki	Toruń
Bitońska Wanda	francuski	Toruń Kraśnińskiego 66/4
Grafenfels Ludwik, st. sekr. s. grodz.	niemiecki	Toruń
Niewiarowska Radzisława	angielski	Toruń Rejtana 4
Lakser Mieczysław, st. sekr. s. grodz.	niemiecki	Toruń
Ośłowski Karol, st. sekr. s. grodz.	niemiecki	Toruń

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
Ossowski Leon Paweł, sekr. prokuratury przy s. apel.	niemiecki	Toruń
Pławski Adam	rosyjski	Toruń Słowackiego 61 m. 2
Kubacki Alfons, nacz. sekr. s. grodz.	niemiecki	Brodnica
Korsak Ada	angielski francuski rosyjski	Chełmno 22-go Stycznia 17
Mreła Edmund, st. sekretarz sąd.	niemiecki	Chełmno
Szymański Franciszek, emer. nacz. sekr. sąd.	niemiecki	Chełmża
Smoczyński Jan, st. sekretarz s. grodz.	niemiecki	Działdowo
Miedzianowski Jan, st. sekretarz sąd.	niemiecki	Golub
Bartoszewicz Paweł, sekretarz s. grodz.	niemiecki	Kowalewo
Kerschke Michał, sekr. s. grodz.	niemiecki	Lidzbark
Kłosowski Bolesław, sekretarz sądowy	niemiecki	Lubawa
Muchliński Jan, sekr. sądowy	niemiecki	Nowe - Miasto
Cwikliński Bronisław, kancelista s. grodz.	niemiecki	Wąbrzeźno
Jaroszewski Jan, podsekr. s. grodz.	niemiecki	Wąbrzeźno
Laterner Ewa	francuski	Włocławek Browarna 3 m. 3
Olejnikow Michał, em. sędzia grodz.	rosyjski	Włocławek Pl. Gen. Dąbrowskie- go 14

Nazwisko, imię i zawód tłumacza	Język	Siedziba i adres biura
W okręgu sądu apelacyjnego w Wilnie.		
I. W okręgu sądu okręgowego w Wilnie.		
Logis Zygmunt, urz. sądu okr.	litewski	Wilno
Rabinowicz Dawid, sekr. gm. wyzn. żydowsk.	hebrajski żydowski (żargon)	Wilno Marsz. Piłsudskiego 19
Wierzyński Józef	rosyjski białoruski ruski (rusiński) łaciński angielski francuski niemiecki	Wilno Zarieczna 40
II. W okręgu sądu okręgowego w Grodnie.		
Garber Samuel	hebrajski żydowski (żargon)	Grodno ul. Kurhan 6
Kapłan Todres, rabin	hebrajski żydowski (żargon)	Słonim Żyrowicka 10
III. W okręgu sądu okręgowego w Pińsku.		
Szubski Anatoljusz, księgowy sądu okręgowego	rosyjski	Pińsk
A D W O K A T U R A.		
W okręgu Izby Adwokackiej w Krakowie:		
Na Walnem Zgromadzeniu Izby Adwokackiej w Krakowie, odbytem dnia 24 listopada 1934 r., zostali wybrani w miejsce wylosowanych następujący członkowie Rady Adwokackiej:		
Dr. Zdzisław Banachowski, adwokat w Wadowicach;		
Dr. Izydor Drohocki, adwokat w Krakowie;		
Dr. Józef Gabryelski, adwokat w Krakowie;		
Dr. Tadeusz Jakubowski, adwokat w Krakowie;		
Dr. Artur Rosenzweig, adwokat w Krakowie;		
Dr. Józef Woźniakowski, adwokat w Krakowie.		
Wobec tego obecny skład Rady Adwokackiej przedstawia się następująco:		
Dr. Aleksander Austern, adwokat w Krakowie;		
Dr. Zdzisław Banachowski, adwokat w Wadowicach;		
Dr. Tadeusz Bierczyński, adwokat w Wieliczce;		
Dr. Izydor Drohocki, adwokat w Krakowie;		
Dr. Zygmunt Fenichel, adwokat w Krakowie;		
Dr. Józef Gabryelski, adwokat w Krakowie;		

Dr. Szymon Gottesman, adwokat w Krakowie;
 Dr. Adolf Gumprich, adwokat w Krakowie;
 Dr. Zygmunt Hoffman, adwokat w Krakowie;
 Dr. Tadeusz Jakubowski, adwokat w Krakowie;
 Dr. Zdzisław Kwieciński, adwokat w Krakowie;
 Dr. Stanisław Małecki, adwokat w Tarnowie;
 Dr. Władysław Marekowski, adwokat w Krakowie;
 Dr. Natan Oberlaender, adwokat w Krakowie;
 Dr. Zygmunt Piotrowski, adwokat w Krakowie;
 Dr. Teodor Ringelheim, adwokat w Krakowie;
 Dr. Artur Rosenzweig, adwokat w Krakowie;
 Dr. Michał Schuldenfrei, adwokat w Krakowie;
 Dr. Józef Woźniakowski, adwokat w Krakowie.

Na posiedzeniu Rady Adwokackiej, odbytem dnia 1 grudnia 1934 r. ukonstytuowała się Rada Adwokacka, wybierając:
 Dziekanem: Dra Józefa Gabryelskiego,
 Wicedziekanem: Dra Michała Schuldenfreia,
 Sekretarzem: Dra Artura Rosenzweiga,
 Skarbnikiem: Dra Władysława Marekowskiego.

W okręgu Izby Adwokackiej we Lwowie.

Rada Adwokacka we Lwowie zawiadamia, że, w związku z dokonaniem na Walnem Zgromadzeniu uzupełniającymi wyborami członków Rady adwokackiej i Sądu dyscyplinarnego, odbyło się zgodnie z przepisami prawa o ustroju adwokatury dnia 1 grudnia 1934 r. konstytuujące posiedzenie Rady adwokackiej i Sądu dyscyplinarnego, na których Władze te ukonstytuowały się w sposób następujący:

A. R a d a a d w o k a c k a :

Dziekan Rady adwokackiej Dr. Artur Till,
 Wicedziekan Rady adwokackiej Dr. Mojżesz Dogilewski,
 Sekretarz Rady adwokackiej Dr. Michał Wołoszyn,
 Skarbnik Rady adwokackiej Dr. Bronisław Geist.

B. S ą d d y s c y p l i n a r n y :

Prezes Sądu: Dr. Ignacy Wein,
 Wiceprezes Sądu Dr. Jan Drzewicki (z Przemysła).

BIBLIOGRAFJA.

Nakładem Zarządu Głównego Ligi Morskiej i Kolonjalnej wyszła książka p. t. „Informator Morski i Kolonjalny”.

Książka ta zawiera wszelkie informacje, dotyczące spraw morskich i kolonjalnych. Objętość około 400 stron druku. Cena w oprawie kartonowej wynosi 3 zł, z przes. poczt. 3,20 zł, w oprawie drewnianej z łańcuszkiem do zawieszania — 4 zł, z przes. poczt. — 4,30 zł.

Ze względu na wyczerpujący charakter podanych informacji wydawnictwo Ligi uznać należy za bardzo pożyteczne.

Warszawa, Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Sprawiedliwości. Nr. 74003.

Konto czekowe w P. K. O.: Dziennik Urzędowy Min. Sprawiedl. Nr. 30122. Cena 75 gr.

Od Administracji: Prenumerata Dziennika Urzędowego Ministerstwa Sprawiedliwości wynosi 2 zł kwartalnie, 8 zł rocznie. Prenumeratę opłacać należy przynajmniej na tydzień przed rozpoczęciem każdego kwartału.

Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów Dziennika Urzędowego należy wnosić niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru.